



MAIRIE INFOS/DOSSIER

UNE PISCINE OUVERTE TOUTE L'ANNÉE

Photo: Alain Grosclaude

Une architecte lancéenne primée

A 30 ans, Alexia Sawerschel vient de remporter avec ses deux partenaires Besa Zajmi et Romana Castiglioni le "Foundation Award", un prix d'encouragement pour les jeunes bureaux d'architectes suisses prometteurs. Celle qui a grandi au Petit-Lancy, à la frontière onésienne, vit et travaille désormais à Zurich, la ville où elle s'est établie il y a quelques années pour étudier à l'EPFZ et apprendre l'allemand. Pour "Le Lancéen", elle explique sa vision de la ville de demain, déplore l'absence de dialogue entre les différentes régions linguistiques de la Suisse et confie la difficulté de percer pour un jeune bureau comme le sien.

Portrait à lire en p. 9.

Maisons de quartier

Connaissez-vous les maisons de quartier lancéennes? Actives toute l'année, ces espaces ludiques et de loisirs accompagnent les enfants, les jeunes et les adultes de notre commune, selon leurs souhaits et leurs aspirations. Formidables lieux de sociabilisation, elles constituent un maillon indispensable pour l'intégration des Lancéennes et des Lancéens. Dans ce numéro, découvrez les activités de la MQ Sous l'Etoile, de la Villa Tacchini et de la MQ du Plateau et participez aux nombreux événements qu'elles organisent près de chez vous. Avec les beaux jours qui arrivent, c'est le moment d'aller voir ce qu'il se passe ailleurs!

Voir en pp. 7 et 9

Donnez votre sang!

La Section des Samaritains de Lancy vous encourage à venir donner votre sang le mardi 2 avril entre 15h et 20h à la Salle communale du Petit-Lancy (7, avenue Louis-Bertrand, Petit-Lancy). Le don du sang est un geste citoyen indispensable et les Samaritains comptent sur vous! Lors de votre visite, ils prendront soin de vous, vous offrant même une petite collation pour vous requinquer avant de quitter les lieux.

Alors soyez solidaire!



Concerts de Lancy



JAZZ > Edwin Correia Quintet > Samedi 6 avril | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)
Edwin Correia, guitare, compositions; Yves Marcotte, contrebasse; Nathan Vandembulcke, batterie; Zacharie Canut, saxophone; Olga Trofimava, trombone



CONCERT SYMPHONIQUE > Orchestre Nexus Symphonique > Dimanche 14 avril | 17h00
Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. Communes-Réunies 5)
Direction: Guillaume Berney. Soliste: Guillaume Jacot, violon
F. Mendelssohn (1809-1847): 1^{er} concerto pour violon et cordes; A. Dvorák (1841-1904): Sérénade pour cordes; J. Turina (1882-1949): Oración del Torero (Prière du Torero)



POP-FOLK – MUSIQUES ACTUELLES > Carte blanche à Emagina-Son et ses "Teachers Live" > Jeudi 18 avril | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)
Distribution et programme à déterminer
Les Concerts de Lancy ont le plaisir d'accueillir les profs de l'école de musique lancéenne Emagina-Son et leurs invités un jeudi soir par mois, sur la scène de la Cave Marignac, au Grand-Lancy : les 28 février, 28 mars, 18 avril, 23 mai et 13 juin 2019. Avec un grand concert de fin d'année scolaire donné par les élèves, le dimanche 23 juin 2019.



CONCERT DE LA PASSION > Atelier Choral et Instrumental > Vendredi 19 avril | 17h00
Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. Communes-Réunies 5)
Direction: Raphaël Leite Osório. Solistes: Edineia de Oliveira, Marie-Hélène Essade, Emilio Gutierrez Tlacaclael, Samuel Moreno
Johann Christoph Friedrich Bach: Miserere en ut mineur; Antonio Vivaldi: Dixit Dominus, RV 595

Michel Bovey



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 www.concertsdelancy.ch - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

(culture & rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES
COLLÈGE DE SAUSSURE – 1213 PETIT-LANCY

CONFÉRENCES PHILOSOPHIQUES

MARDI 9 AVRIL 2019 À 20H, SALLE DE conférences du Collège de Saussure «Peut-on encore croire à un propre de l'homme?» par Etienne Bimbenet
Mardi 16 avril à 18h, salle de conférences du Collège de Saussure
Débat contradictoire avec la participation de deux intervenant-e-s, animé par les élèves du Collège de Saussure.
Flyer complet www.culture-rencontre.ch/conferences/divers.php

CINÉKid

Aula du Collège de Saussure, vost, mardi 16h45



A pas de loup
9 avril



Paddy et la petite souris
7 mai

CINÉSAUSSURE

Aula du Collège de Saussure, vost, 19h00



Green book
28 mars



Le grand bain
2 avril



Pupille
11 avril



Le peuple et son roi
16 avril



L'apollon de Gaza
(suivi d'un débat)
30 avril

Flyer complet sur www.culture-rencontre.ch/cinema/

EDITORIAL

Saviez-vous que votre journal préféré est respectueux de l'environnement? Il est en effet imprimé sur "Cyclus", un papier recyclé disposant de nombreuses certifications qui est acheminé par le rail jusqu'à la Praille. Et ce n'est pas tout! Notre imprimeur utilise des encres de dernière génération, les moins invasives du marché. En effet, elles sont fabriquées à base d'huile végétale et elles sont sans cobalt. De plus, l'énergie SIG Vital Vert consommée à "Molésom Impressions" est produite par des installations 100% durables. La production des plaques utiles au processus Offset est sans chimie. Plus de 90 % des déchets sont recyclés, Aluminium, Fer, Verre, Bois, Pet, Papier,... Enfin, les emballages de fluides sont consignés, les palettes dites perdues sont réinjectées dans le circuit...

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	3
Parents/Enfants/Ados	4
Vie associative	7
Sports & Loisirs	11
Instantanés	13
Mairie Infos	15
Politique	15
Dossier	16
Environnement	18
Actualités	19
Social	20
Culture	21
En bref	23

Impressum



Président: Marco Föllmi
Administrateur: Raymond Solioz
Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini
Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch
Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1
Publicité: Annick Bounous
56, rte du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy,
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch
Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès
Impression: Molesonimpressions.ch
Impression sur papier recyclé Cyclus Print mat
Reportages pages "Mairie Infos": Judith Monfrini

Délaï rédactionnel numéro de mai 2019:

5 avril 2019

LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, ave des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

LE SAMEDI 13 AVRIL 2019, DURANT LA Fête de la solidarité, la Ludothèque sera ouverte de 10h00 à 17h00. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec nos nombreux jeux.

Pour vous ce mois voici les jeux sélectionnés:

Monkey pyramid

De 3 à 6 ans – 1 à 5 joueurs – Durée environ 15 minutes.

Quinze singes acrobates vous invitent à créer la pyramide la plus haute en les accrochant les uns aux autres à tour de rôle. Le premier qui fait tomber ces acrobates a perdu.

Avis de la famille

Enfants et Parents: adresse, concentration, jolies figurines en bois

Voodoo

De 8 à 99 ans 3 à 6 joueurs – Durée 30 minutes environ. Trois paquets de cartes sont placés

sur la table: un tas malédiction, un tas malédiction permanente et un tas artefacts. Cinq dés ingrédients vont permettre à chaque joueur d'exécuter trois actions:
1/ lancer les dés
2/ jeter une malédiction
3/ transmettre la poupée voodoo
Le jeteur de sort gagne le nombre de points indiqué sur la carte maléfique. Le premier joueur atteignant 11 points a gagné la partie.

Avis de la famille

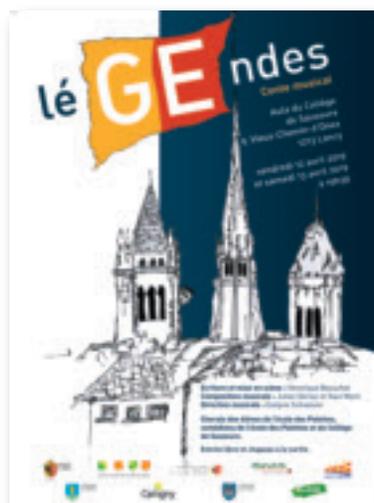
Enfants et parents: stratégique, amusant, réflexion demandée.

Nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous attendons avec joie!

Annick Bounous

Avec "léGEndes", les Palettes vous racontent des histoires!

Nos écoles recèlent des talents! Encore faut-il les découvrir et leur donner toute la place qu'ils méritent. C'est ce qu'a fait Bernard Riedweg, le directeur de l'établissement primaire Palettes / Bachet-de-Pesay. Conscient de la valeur de sa plus proche collaboratrice, Véronique Bezuchet, il lui a permis de réaliser son rêve: mettre sur pied "léGEndes", une pièce qu'elle a écrite il y a 4 ans et qui n'avait jamais été montée faute de moyens. A quelques semaines de la Première, les deux porteurs de ce beau projet se sont confiés au "Lancéen".

**AUJOURD'HUI, C'EST JOUR DE RÉPÉTITION**

pour les élèves des Palettes participant au chœur du spectacle "léGEndes". 90 élèves de 6 et 7P découvrent les joies et les contraintes du chant: apprendre les textes, savoir poser sa voix, obéir aux indications d'Evelyne Schweizer, l'enseignante de musique qui assure la direction musicale. Certains élèves jouent également des morceaux à la flûte. Nous sommes à une semaine de la première répétition avec les comédiens et les musiciens à l'Aula du Collège de Saussure, où aura lieu le spectacle, et la tension est palpable chez tous les protagonistes: «J'ai du stress», nous confie Evelyn; son copain Afonso avoue avoir «la boule au ventre» et Emilie se dit «choquée». Pour ces élèves de 9 à 12 ans qui sont en classe spécialisée, le défi est de taille, comme nous le confirme leur enseignante Anne Fernandez. Vaincre sa peur, affronter le regard du public, retenir les paroles des chansons, que d'obstacles à surmonter! Pour cette école faisant partie du Réseau d'Enseignement Prioritaire (REP), le pari est particulièrement ambitieux.

Mais la volonté déplace des montagnes et les difficultés ne font pas peur à Bernard Riedweg: «il a fallu tout d'abord résoudre le problème du financement, nous confie-t-il. La composition musicale d'une pièce pour enfants a un coût et ce dernier a longtemps freiné le lancement du projet. Mais grâce à Julien Deriaz et

Yvan Marti, deux élèves du Collège de Saussure qui ont choisi d'en faire le sujet de leur travail de maturité, cet écueil a définitivement été réglé». Restait à trouver des comédiens capables d'assumer les rôles principaux: «Nous avons lancé un appel aux acteurs en herbe des classes de 7 et 8 P. Nous les avons rencontrés avec leurs parents et leur avons exposé le projet et les contraintes qu'il impose, à savoir 2 heures et demi de travail supplémentaires par semaine et l'apprentissage des textes. Finalement, la sélection s'est faite naturellement et comme nous ne voulions mettre aucun enfant de côté, nous avons choisi de faire deux distributions. Au total, nous avons 3 garçons et 6 filles qui interprètent 4 rôles principaux et un rôle annexe», confie Véronique Bezuchet. Et ce choix leur a donné raison: «nous avons constaté que les styles de jeu des jeunes comédiens, leur évolution tout au long des répétitions, donnaient une couleur différente, mais tout aussi intéressante pour chaque distribution», s'enthousiasme la metteuse en scène. Pour l'occasion, ils seront accompagnés de six élèves du Collège de Saussure: deux comédiens et quatre musiciens (dont les deux compositeurs). Deux musiciens venus de l'extérieur complèteront ce beau tableau. Une vidéo qui sera projetée lors du spectacle a également été conçue par un élève du collège lancéen. «Ce spectacle est le fruit d'une belle rencontre et c'est une merveilleuse opportunité de faire interagir des élèves du Primaire et du Secondaire supérieur», se réjouit Bernard Riedweg. Elle permet également des initiatives à l'interne de l'établissement, comme celle de cette maîtresse d'arts visuels qui a fait réaliser à ses élèves la

plus grande pièce du décor et cette enseignante qui a demandé à ses petits de 3P de concevoir, tel qu'on le lui avait demandé, un chien loufoque et original. Enfin, ces enseignants qui organisent un rallye sur les lieux évoqués dans la pièce avec des élèves de 6 et 7 P ne participant pas au spectacle...

Hannibal, Gargantua, Frankenstein... et bien d'autres!

L'écriture de cette pièce est née d'un constat: «Un jour, tardivement, j'ai levé la tête et j'ai découvert la beauté de ma ville natale. J'ai décidé d'écrire pour inviter les enfants à faire de même, afin qu'ils découvrent la cité et ses monuments à travers des légendes pas forcément très connues», explique Véronique Bezuchet. Cette employée de commerce, férue d'écriture (ndlr: elle a déjà écrit des pièces de théâtre, un roman et un conte musical) a puisé dans des légendes et des contes trouvés dans des ouvrages genevois, mais aussi étrangers. Elle a tenu à placer ses personnages dans diverses communes genevoises, telles que Troinex, Onex, Meinier, Perly, Veyrier et Cartigny, en sus de la Ville de Genève. Ceux-ci relèvent de l'histoire vécue, mais sont également tirés de romans célèbres. Ainsi Gargantua tutoie Agrippa d'Aubigné ou encore Frankenstein dans cette aventure conduite par trois enfants qui, pour trouver un trésor caché à Genève, doivent remonter le temps. Des représentations pour tous les élèves des Palettes et ceux des communes citées dans le spectacle auront lieu à huit clos. Mais les organisateurs ont également prévu deux représentations gratuites ouvertes à toutes et à tous. Réservez vite vos places!

Kaarina Lorenzini

**+ d'infos****"léGEndes", conte musical**

Vendredi 12 et samedi 13 avril à 19h.30

Aula du Collège de Saussure
9, Vieux-Chemin-d'Onex, Petit-Lancy
Entrée libre, mais réservation indispensable: palettes-bachet@etat.ge.ch ou au 022 794 33 24.



rencontrer maison de quartier
échange de savoir ados en ac
famille partager
fête des 3 marchés aérer les jeunes parmi le jazz
musique thé dansant opéra-reencontrer Lancy
bonhomme hiver participer
adultes spectacles
fête au quartier association
culture échanger Villa Maignac
QUARTIER

Le quartier, les activités pour les enfants, les activités pour les jeunes, les sorties en famille les thés dansant

au coeur des discussions.

Participer ! Mais comment ?
En assistant à l'Assemblée Générale de l'association le 9 avril à 20h

Une maison de quartier est un lieu vivant
ouvert par et pour les habitants

Bienvenus.es

"Fugueuses"



LA PIÈCE "FUGUEUSES" DE P. PALMADE ET C. DUTHURON sera jouée par la Cie DoSaBe, les jeudi 4 et vendredi 5 avril à 20h30.

Margot, 40 ans, décide de fuir le domicile familial le jour des 18 ans de sa fille, fatiguée de ne se donner qu'aux autres. Au bord d'une nationale avec ses valises, elle rencontre Claude, 80 ans, qui a aussi fugué, mais de sa maison de retraite, où son fils l'a placée pour s'en débarrasser. De disputes en fous rires, elles s'appriivoisent et deviennent inséparables.

Salle La Plage
Ferme Marignac
28 av. Eugène-Lance
1212 Gd-Lancy
Réservations: 076 339 55 57
compagnie.dosabe@gmail.com
Site: <http://dosabe.wixsite.com/>
Durée du spectacle: 1h30 avec entracte
Org.: Mq Sous l'Etoile

4^e Vide-grenier de Compostelle

CET ÉVÈNEMENT, ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION des habitants du chemin de Compostelle (AHCC), aura lieu cette année en mai, **le dimanche 26 mai 2019, de 8h00 à 16h00.** Réservez d'ores et déjà la date! De plus amples informations seront communiquées via notre site internet www.ahcc.ch dès avril.



Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- Jeudi 4 avril
- Jeudi 11 avril
- (Dépôt de 14h à 18h30. Ventes et remboursements de 14h à 19h)
- Samedi 6 avril
- Samedi 4 mai

(Vente uniquement de 9h à 12h)

Pour en savoir +
Ecole En Sauvay
40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

Une soirée qui conte

Samedi 6 avril de 17h à 21h à la Maison de quartier du Plateau
La Maison de Quartier du Plateau propose aux habitantes et habitants une fin d'après-midi et un début de soirée dédiés aux contes le samedi 6 avril de 17h à 21h. (voir ci-contre). Petits et grands sont les bienvenus pour se retrouver autour de la magie des contes de notre enfance ou des histoires imaginées ou modifiées par les artistes présents. En effet, nous avons convié le groupement "Conteurs de Genève" et deux de leurs conteuses, Catherine Pasquier et Anita Cheico pour nous transporter dans l'univers des histoires

racontées que nous avons tous quelque part en nous. Puis, Fausto Borghini, comédien improvisateur ayant plus d'un tour dans son sac, attrapera les histoires proposées par le public, dont les enfants, pour les transformer, les recréer, les imaginer autrement. Il nous invite dans son spectacle "Livre-moi tes histoires". Fausto saisit les mots, les situations pour rebondir de manière cocasse et poétique et donner un tour inattendu aux contes avec la complicité du public. Les enfants adorent. Les parents aussi. A ne pas manquer!

PUBLICITÉ

SPECIALISTE CLÉS & SERRURES

RAPID' CLÉS SERRURES

Autos - Motos - Scooter

Clés bâtiments mises en passe
MUL-T-LOCK

www.cles-ch.com
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

"Une soirée qui conte"
Contes et histoires pour tous les publics à la
Maison de Quartier du Plateau
86, rte de St-Georges 1213 Petit-Lancy, T. 022 792 18 16
Samedi 6 avril 2019 de 17h à 21h
Entrée libre

Conteurs de Genève

IMPRO LIVRE-MOI TES HISTOIRES
Fausto BORGHINI

Catherine PASQUIER Anita CHEICO

Programme
17h: ouverture des portes
17h15 à 18h: CONTES
18h15 à 19h: CONTES
par les "Conteurs de Genève"
19h à 19h45: Pause bar et petite
restauration
19h45 à 20h30: FAUSTO
"Livre moi tes histoires"
21h: fin de la soirée

Nous remercions le public de respecter l'horaire des séances de contes. La porte de la salle sera fermée lors des représentations. Les enfants doivent être accompagnés par leurs parents et sont sous leur surveillance et responsabilité.

MQP

Programmation MQ de la Villa Tacchini



Accueil libre ados à la MQ Villa Tacchini

Cet accueil s'adresse aux adolescent-e-s de 12 à 18 ans.

La MQ Villa Tacchini est ouverte du mardi au samedi.

Horaire:

Mardi: 16h00 – 19h00

Mercredi: 14h00 – 19h00

Judi: 16h00 – 20h00 (panini dès 18h30)

Vendredi: 17h00 – 22h00 (repas sur inscription)

Samedi: 14h00 – 18h00

Championnat junior



• Mardi 9 avril

Théâtre

Horaire: 20:00 – 22:00

Match d'impro:

Déchênés - Villa Tacchini'que ta mère

Entrée libre

• Mardi 30 avril

Théâtre

Horaire: 20:00 – 22:00

Match d'impro:

Yakuzas - Cochons de Pitailion

Entrée Libre.

• Championnat majeur

Mercredi 10 avril

Théâtre

Horaire: 20:00 – 22:00

Match d'impro: Bloody Pingouins –

Aquarium

Entrée Libre

Chapeau à la fin si vous avez apprécié le spectacle!

Bar et petite restauration sur place.

Assemblée générale MQ Villa Tacchini

Lundi 8 avril

Le comité de gestion et l'équipe d'animation vous invitent à participer à leur assemblée générale ordinaire qui aura lieu au pavillon de la Villa Tacchini, 11, chemin de l'Avenir, le 8 avril à 19h00.

Les amis du Père Pedro (LAPPS)



Samedi 13 avril

Concert Jazzy-Gospel

Sun Johary; Gospel Band

Horaire: 19:00 – 00h00

Entrée libre, chapeau à la sortie

Cérémonie du Prix Jeunesse

Mardi 16 avril

Horaire: 18h00 – 23h00

Entrée gratuite

Accueil libre adolescents



Mardi 23 au 26 avril

La Villa Tacchini est ouverte durant les vacances scolaires de Pâques.

Horaire:

Mardi 23 avril: 14h00 – 19h00

Mercredi 24 avril: 14h00 – 18h00

Judi 25 avril: 14h00 – 22h00

Vendredi 26 avril: 14h00 – 20h00

Prix: selon l'activité.

Pour en savoir +

11, chemin de l'Avenir
Case postale 526 – Petit-Lancy
022 793 52 07
Mq.tacchini@fase.ch
www.villatacchini.ch

La relève architecturale vient de Lancy



DES QUARTIERS SANS VISAGE, DES LOGEMENTS

sans plus-value pour le lieu et ses habitants. C'est ce avec quoi les fondatrices de Studio Barrus veulent finir. Dans leurs projets, le lieu est analysé avec finesse et ses qualités sont renforcées. La Lancéenne de 30 ans Alexia Sawerschel a remporté cette année avec ses deux partenaires Besa Zajmi et Romana Castiglioni le "Foundation Award", un prix d'encouragement pour les jeunes bureaux d'architectes suisses prometteurs. Ce prix leur a été décerné non seulement pour leurs projets de concours (deux jardins d'enfants et une école), mais aussi pour leur positionnement, qu'elles expliquent dans une vidéo audacieuse.

Le jury du Foundation Award en fait l'éloge: «Studio Barrus se décrit lui-même comme extrêmement sympathique, et, de façon autocritique, comme jeune, motivé et un peu naïf. Avant de rajouter avec maturité que l'être humain

et son espace de vie sont toujours au centre de leur architecture». Alexia Sawerschel a grandi au Petit-Lancy, à la frontière onésienne. Pour elle, ce quartier dont elle garde de bons souvenirs, est trop souvent sous-estimé. Après une scolarité dans plusieurs établissements du Petit-Lancy – de l'école des Morgines au Collège de Saussure – elle se décide pour un changement radical et va étudier l'architecture à l'EPFZ, à Zurich, pour apprendre l'allemand.

Sawerschel, Castiglioni et Zajmi ont fondé leur bureau il y a un an et demi. Une équipe déjà bien rodée, car elles se sont rencontrées le premier jour de leurs études. Leur motivation est renforcée par l'Award, qui leur apporte entre

autres de la visibilité. «Il est difficile pour un bureau qui n'a pas encore de projet de référence réalisé de passer ce premier obstacle». Un bureau est mené uniquement par des femmes. «C'est plutôt une exception mais il y en a de plus en plus», dit Alexia Sawerschel, davantage préoccupée par la réalité du Röstigraben. Pour elle, l'architecture suisse pourrait profiter de plus d'échanges entre les différentes régions linguistiques. Studio Barrus a mis plusieurs mois pour trouver un nom. Il fallait un mot court, joyeux et énergique en latin, en clin d'oeil à l'intérêt des architectes pour les éléments intemporels de l'architecture classique. "Barrus", "éléphant" en latin, est à l'origine du mot "barrire". Un son

sympathique d'un animal puissant, un symbole fort. Le spectre des prestations de Studio Barrus est large: Etudes d'urbanisme, rénovations, ou réalisation de nouveaux bâtiments. Les trois architectes se réjouissent de réaliser leurs idées dans des projets en Suisse romande ou en Suisse allemande. Et pourquoi pas à Lancy?

Pour en savoir +

Lien du site Studio Barrus:
www.studiobarrus.ch
Lien Foundation Award avec la vidéo:
<http://www.foundation-award.ch/fa-gewinner.html>



La saison 2018-2019 est déjà maintenant bien engagée au Lancy-Natation

Les prochains mois seront très riches pour la section Compétition

Les 30 et 31 mars, le club organisera son Meeting de Printemps à la piscine de Tivoli et accueillera pour cette occasion les nageurs des cantons romands. Les 11 et le 12 mai, les étapes 3 de la KIDS ligue et du Meeting Futura se disputeront à domicile. L'occasion pour les nombreux nageurs des groupes KIDS et ESPOIRS de défendre les couleurs bleue et blanche du Lancy-Natation (LYN). Quelques jours plus tard, ce sera au tour

des nageurs en herbe d'évoluer à la piscine de Tivoli. Pour la 2^{ème} année consécutive le Lancy-Natation permettra aux enfants de participer à la 3^{ème} étape de printemps du Challenge des Ecoliers, le 15 mai.

Le club lancé vous donne également rendez-vous pour le Championnat Suisse d'été qui se déroulera du 28 au 30 juin à la piscine de Marignac. Nous espérons vous voir nombreux pour cet événement. Durant les prochains mois, plusieurs nageurs et nageuses du Lancy-Natation

tenteront de se qualifier pour les championnats du monde et pour les championnats du monde universitaires qui se dérouleront cet été.

Inscrivez-vous!

Pour ce qui est de la section Ecole de Natation, les inscriptions pour notre 2^{ème} semestre sont encore possibles dans certains cours pour se perfectionner en natation, se défouler en aquagym ou se tonifier en fitness.

A partir du 1^{er} juin, les inscriptions

seront ouvertes pour nos cours d'été à la piscine de Marignac.

Vous trouverez plus de renseignements sur les cours et notre club sur notre site internet www.lancy-natation.com. A très vite au bord des bassins!

Le Lancy-Natation



SNIFF....

EH BIEN VOILÀ, LA SAISON EST TERMINÉE! IL faudra attendre janvier 2020 pour nous retrouver sur les pistes...

Par contre, nous serions ravis de vous voir à notre AG: **le 20 mai à la salle des Intérêts de Lancy (route du Grand-Lancy 64)**

En effet, l'assemblée générale nous permet de revenir sur la saison écoulée et de préparer l'ossature de la suivante. Les idées pour de nouvelles activités sont toujours les bienvenues également

pour celles hors glisse ou hors neige. Un club reste vivant, si hormis les monos et le comité, ses membres participent également.

Voici tout de même un aperçu de la saison écoulée:

Sur les sept sorties prévues, nous avons pu en honorer six. Nous avons malheureusement dû annuler la dernière sortie du 9 mars pour des raisons de météo détestable (vent beaucoup trop fort,



Les Contamines

pluie à haute altitude). Nous sommes allés aux Contamines, deux fois à Avoriaz, au Grand-Bornand, à Flaine et à Brévent.

Outre les sorties ski, deux soirées raquettes réservées aux adultes ont eu lieu. Ce fut un moment très convivial. Pour finir, le club a participé, par l'entremise de ses moniteurs, au week-end intitulé "glisse en cœur". C'est une sorte de téléthon (24 heures de ski) organisé dans le but de soutenir deux associations qui luttent et soutiennent les enfants atteints de mucoviscidose. Au plaisir de vous retrouver le 20 mai ou alors à l'année prochaine!

Le Ski Club Lancy | www.skiclublancy.ch

Cosmos, le chien lancé en globetrotter



A tous les voyageurs, amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Partez tous les mois en balade avec Caroline et son chien, sur les routes lancéennes, genevoises... et du monde entier!

QUAND ON ADOPTE UN CHIEN, ON EST responsable de lui, de son comportement, mais aussi de sa sécurité et de son bien-être. Cela passe par une bonne éducation, une alimentation de qualité, de grandes promenades (un chien doit pouvoir se dépenser au minimum une heure par jour, si possible en liberté) et des soins vétérinaires lorsque cela est nécessaire. Mais voilà, le véto, ça coûte vite cher. Les vaccins annuels obligatoires coûtent en moyenne 100.- à 150.-. A cela s'ajoute celui de la rage, tous les trois ans. Mais c'est sans compter sur les bobos (plus ou moins conséquents) et les maladies.

Quand il est jeune, un chiot ronge à peu près tout ce qui passe au niveau de sa truffe. De la pantoufle à la télécom-

mande, en passant par les objets non identifiés dans un champ en balade qui peuvent rester coincés dans son système digestif. Un accident est vite arrivé aussi. Il court et se tord une patte, se fait bousculer par un chien plus gros et se fissure une côte, passe sous un grillage et s'ouvre le flanc... Autant de raisons qui nécessitent une consultation d'urgence. A titre d'exemple, une patte cassée coûte au bas mot 5'000.-. Somme doublée si l'on fait de la rééducation et des soins complémentaires.

Et puis, en vieillissant, les chiens peuvent développer des maladies chroniques, comme le diabète, des problèmes rénaux ou cardiaques. Et là, le budget fond comme neige au soleil. EPONA est une assurance spécialisée

dans les animaux, qui prend en charge jusqu'à 90 % des frais (avec une franchise dès 100.-) pour un plafond annuel de 5'000.- ou 50'000.- et des primes de 9.90 à 24.90 par mois. Bien moins cher qu'une facture de vétérinaire! En plus, une partie des vaccins est prise en charge.

Une déclaration en ligne, les factures envoyées par email, et le remboursement s'effectue sur votre compte bancaire dans les semaines qui suivent. Moi, je l'ai évidemment conclue pour Cosmos et elle est amortie depuis longtemps, comme vous pourrez le lire sur notre site, si cela vous intéresse. Si vous êtes, comme moi, convaincu de la nécessité de bien assurer votre chien pour lui offrir le cadre de vie qu'il mérite, vous pouvez vous rendre sur

www.epona.ch et indiquer le code spécial COSMOS 10 dans votre demande d'offre. En effet, l'assurance soutient notre projet et offre 10% de rabais la première année à tous les nouveaux membres qui viennent de notre part. Ils acceptent les chiens de tout âge, et aussi les chats.

Caro et Cosmos, caroandcosmos.ch



Arrêt sur images...

Choucroute du Cercle Fribourgeois 3/3/19



Le Cercle fribourgeois de Genève s'est réuni à la Salle communale du Petit-Lancy pour sa traditionnelle choucroute. A cette occasion, le couple Antoinette et Auguste Broye a été nommé membre d'honneur du cercle pour ses visites régulières aux malades durant 12 et 18 ans respectivement. M. Bruno Savoy, président depuis 20 ans, leur a remis un petit cadeau au nom de l'association.

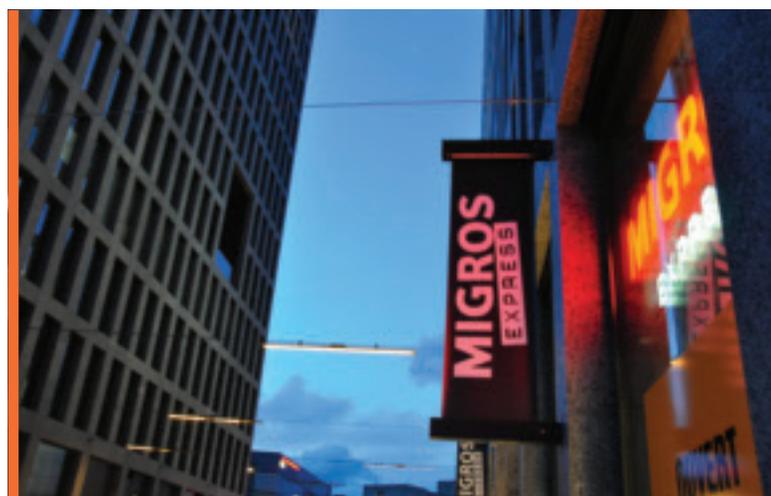
Assemblée générale des Sauveteurs 8/3/19



Pour sa 1^{ère} assemblée générale en tant que cheffe des Sauveteurs auxiliaires, Céline Rosset-Branchat a présenté un nouvel état major comportant cinq membres dont trois femmes, une situation qui semblait inouïe il y a quelques années... Un repas a ensuite réuni les traditionnels partenaires des Sauveteurs que sont la Police municipale, la Protection civile, les Sapeurs pompiers et les Samaritains.



Inauguration Migros Express de Pont-Rouge 4/3/19



Et de 3! C'est le nombre de magasins que compte le géant orange sur le territoire lancéen... Le dernier en date est donc celui de Pont-Rouge, un "Migros Express" destiné à une nouvelle population composée d'employés des bureaux voisins, d'utilisateurs du Léman Express, d'élèves de l'Ecole-Club située dans le même bâtiment que le supermarché et de futurs habitants de ce quartier en construction. Au cours de l'inauguration, le Service des Affaires sociales représenté par son chef, M. Vincent Künzi, s'est vu remettre un chèque de Fr. 3'000.- destiné au fonctionnement de l'Épicerie solidaire, offert par les responsables de Migros Genève.

Retrouvez plus de photos sur www.facebook.com/lelanceen et sur www.instagram.com/lelanceen!

Séance du Conseil municipal du 28 février 2019

Une séance plutôt légère attendait nos élus en ce dernier jour de février 2019. Seule la mise en séparatif des eaux dans le quartier du Plateau a fait débat.

LA SÉANCE DU 28 FÉVRIER A DÉBUTÉ AVEC une communication de Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif chargé de l'administration lancéenne. Le rapport de la Cour des comptes, concernant la gestion des ressources humaines à Lancy, sera évoqué dans le cadre de la prochaine Commission de l'administration. L'audité va y présenter son point de vue. Les Conseillers municipaux passent ensuite à l'ordre du jour. La mise en séparatif de l'eau dans le quartier du Plateau a donné lieu à quelques échanges.

Séparer les eaux, une obligation légale

Le Conseil municipal doit se prononcer sur un crédit d'investissement de CHF 4'536'000.- pour la mise en séparatif des chemins privés dans le quartier du Plateau. Pour être conformes aux lois fédérales et cantonales, les chemins privés de la Pépinière, des Recluses, du Salève et des Voirons doivent changer leurs collecteurs d'eau. Vu qu'ils auront le statut de collecteurs privés d'intérêt local, ils impliquent une participation financière des propriétaires. Seuls les frais excédentaires, dépassant le forfait de CHF 25'000.- par

propriétaire, seront pris en charge par la Commune et remboursés par le Fonds intercommunal d'assainissement. Jean Fontaine (MCG) ouvre les débats. «Vous n'êtes pas sans savoir la pression que subissent les gens du quartier du Plateau», lance l'écu. Il estime excessif de demander CHF 50'000.- aux propriétaires (le forfait plus les frais liés à la mise en séparatif sur leurs propres parcelles, ndlr.) pour effectuer cette mise en séparatif. «Les habitants des villas ne sont pas de jeunes cadres dynamiques mais des personnes du 3^{ème}, voire du 4^{ème} âge, souligne-t-il. En votant ce crédit on pénalise de nombreuses familles». Il estime «inadmissible de poser une hypothèque légale sur les biens de ceux qui ne disposeraient pas des deniers nécessaires». Pour lui, la Commune ne s'est pas suffisamment penchée sur l'aspect social dans ce dossier. Une dizaine de propriétaires sur 104 seraient démunis face à cette dépense. Il réclame un vote nominal pour cet arrêté. Suite à cette demande, le PLR demande une suspension de séance, afin de discuter de la position à adopter. Elle est acceptée.

A la reprise, Thierry Dérobert (PLR) suggère

au Conseil administratif de prendre contact avec les habitants de ces chemins, pour vérifier s'il y a des besoins. Il souhaite surseoir au vote dans l'intervalle. Nicolas Clémence (S) objecte que ces travaux découlent d'une obligation légale. Il s'interroge quant «à l'équité vis-à-vis des autres propriétaires». Il relève que la Commune prend en charge près de la moitié des frais. De surcroît, le taux hypothécaire actuel est bas et ces frais vont pouvoir être déduits des impôts. Un argument auquel adhère Christian Haas (PDC): «Ces travaux de canalisation sont connus depuis longtemps, ils ne tombent pas de la lune, lance l'écu. Les propriétaires ont des moyens à disposition».

Stéphane Lorenzini, Conseiller administratif chargé des travaux relève que les modalités financières ont été communiquées aux propriétaires, dès la première séance, il y a sept ou huit ans. Il assure que le Conseil administratif «va accompagner chaque cas particulier et qu'il donnera des conseils aux propriétaires, mais qu'il ne peut rien faire de plus s'agissant d'une obligation légale cantonale». Jean Fontaine (MCG) réclame le renvoi en commission sociale. «Ces dix personnes

méritent d'être entendues». Sa proposition est refusée, mais l'arrêté est accepté, au vote nominal, par 23 «oui», 7 «non» et 3 abstentions.

Judith Monfrini

DÉCISIONS

Deux arrêtés:

- Le Conseil municipal a cédé à Construction Perret, Garimmo et Ecofab 1 SA des droits à bâtir de la Ville de Lancy provenant des parcelles 1604 et 524 de Lancy – Périmètre de Surville.
- Il a accepté la constitution d'un droit de superficie en faveur de l'Institut Florimont sur une partie de la parcelle 4444, chemin du Bac.

Une résolution:

- Il a préavisé favorablement le schéma directeur du réseau sur rail.

Un vote:

- Il a accepté le principe de réaménagement de l'Avenue Eugène-Lance, secteur Rambossons/1^{er}-Août.

Prochaine séance:

16 mai 2019 à 20h

PORTRAIT D'ÉLU: SIMON ANTICH (PDC)



Simon Antich a 37 ans. Il est marié et père de deux enfants, un garçon de sept ans et une petite fille de deux ans. L'écu PDC habite le Grand-Lancy dans le quartier de la Chapelle. Il est entré au Conseil municipal en 2017, pour remplacer son collègue de parti Jean-Daniel Reymond, démissionnaire. Le parti démocrate-chrétien est une histoire de famille. Son grand-père maternel était Conseiller municipal à Lancy et son arrière grand-père, député au Grand Conseil genevois. Il a même présidé l'instance cantonale. Il se reconnaît dans les valeurs familiales que porte cette formation. «Être au centre permet de faire des choix qui tiennent compte du social mais aussi de l'économie», relève Simon Antich. Ce comptable de formation est responsable financier à la Fondation immobilière de la Ville de Carouge, depuis septembre 2018. Auparavant il travaillait dans une régie immobilière. Il se plie avec beaucoup de gentillesse aux questions du «Lancéen».

LL: Quel est votre plat préféré

Simon Antich: j'aime bien essayer de nouvelles recettes. Mon père est originaire de Catalogne, en Espagne et j'apprécie tout particulièrement un plat qui s'appelle la «Fideua». Je le cuisine souvent. Il ressemble à une paella, mais se confectionne avec des petites pâtes, des vermicelles, au lieu de riz, ce qui le rend beaucoup plus léger. J'adore les mets au fromage également, comme la raclette et la fondue. Je fais souvent la cuisine et mon épouse aussi, on partage tout, elle et moi! (rires)

LL: Quel genre de livre aimez-vous lire?

S.A: J'aime beaucoup la lecture, mais malheureusement j'ai très peu de temps pour lire autre chose que des revues comptables ou financières, pour mon travail. En revanche, je lis des livres à mon fils le soir avant qu'il dorme. Cela fait plusieurs mois qu'on lit ensemble un manga japonais très connu qui s'appelle *One Piece*. Il adore ce livre.

LL: Quel est le film qui vous a le plus marqué?

S.A: Je ne vais que très peu au cinéma, environ deux fois par an. Mais je suis un fan de toute la série des StarWars, de George Lucas. Ce sont mes films préférés. Il fut un

temps où je collectionnais même les figurines de la série.

LL: Comment occupez-vous vos loisirs?

S.A: Étonnamment, malgré mon travail et ma famille, je parviens à faire du sport! (rires) Je fais du basket deux fois par semaine dans un club; le championnat s'appelle le GAB et son but est de faire des matches entre entreprises. Hier soir, par exemple, nous avons joué contre Caterpillar. Au basket, j'occupe le poste de pivot, le joueur qui se trouve sous le panier. Normalement c'est celui qui est grand! (rires) Je suis fan du Genève Servette Hockey Club depuis plus de 20 ans. J'ai arrêté de faire des déplacements depuis quelques années, mais je vais aux Vernets aussi souvent que possible. Je fais aussi de la moto, avec mon épouse, lorsque nous avons le temps. Nous faisons des sorties en Harley-Davidson, sur ma «Fat Bob».

LL: A quel personnage historique vous identifiez-vous et pourquoi?

S.A: Je ne m'identifie à aucun personnage en particulier. J'admire Roger Federer, il apporte des valeurs positives au tennis et à la Suisse. C'est quelqu'un de droit, d'ouvert et d'intègre. Je trouve qu'il est un très beau porte-drapeau pour notre pays. J'aime aussi Michael Jordan, le basketteur américain qui partage les mêmes valeurs.

Propos recueillis par Judith Monfrini

Photo: Manuel Firme



Une journée pour mettre en valeur la solidarité internationale

Chaque année la Ville de Lancy consacre une petite partie de son budget au soutien de projets dans les pays en voie de développement. Le 13 avril, elle organise une journée à l'Espace Palettes pour mettre en valeur ces actions.

CHAQUE COMMUNE DU CANTON AINSI QUE l'Etat de Genève consacrent une partie de leur budget au soutien de projets à l'étranger. Cette solidarité internationale remonte aux années 60. Son but est d'aider «ceux qui ont moins» dans le monde, soit les pays en voie de développement. A Lancy, ce montant correspond à 0,7% du budget annuel de fonctionnement de la Ville. Le 13 avril, une journée d'information va donner de la visibilité à cette pratique responsable.

Des associations locales à portée mondiale

«Nous donnons environ CHF 700'000.- par année, détaille Frédéric Renevey, le Conseiller administratif chargé des affaires sociales à Lancy. L'idée de la journée à l'Espace Palettes est de mettre en valeur le travail accompli». La moitié de cette somme est versée à la Fédération genevoise de coopération, un organisme qui regroupe de très nombreuses associations, et l'autre moitié,

de CHF 350'000.- est destinée à des associations lancéennes ou genevoises qui ont des projets dans les pays en développement. Durant toute la journée du 13 avril, les associations qui œuvrent à l'étranger, en Afrique, en Asie ou en Amérique latine pourront présenter leur travail à l'Espace Palettes. «Donner est un idéal civique. Cette coopération nord-sud est l'expression de la solidarité et du partage entre les pays les plus riches et les plus pauvres», relève le Magistrat.

Tour du monde en une journée

«Les associations présentes à l'Espace Palettes ont la possibilité de mettre en valeur leurs activités de soutien à l'étranger, en projetant des petits films, en exposant des photos, en proposant des plats typiques des pays dans lesquelles elles œuvrent, reprend le Magistrat. La Commune leur met à disposition de petits stands». Les stands seront placés à l'intérieur et à l'extérieur de l'Espace Palettes. Seront présentes,

la Fédération genevoise de coopération (FGC), la Croix-Rouge et quelques autres grosses structures, mais aussi une ribambelle de petites associations. «La population peut ainsi se rendre compte du type d'aide apportée, des lieux où les associations lancéennes subventionnées interviennent, souligne Frédéric Renevey. Et nous espérons que certaines personnes auront envie de s'investir dans la cause, de les rejoindre ou de les aider financièrement».

Projets diversifiés

«Les associations soutenues sont souvent les mêmes d'années en années», relève le Magistrat. Le Conseil administratif a défini huit domaines prioritaires, comme l'éducation et la formation, la création d'emplois de proximité ou encore la protection de l'environnement. Lancy coopération Afrique, par exemple, qui soutient des projets sur ce continent, reçoit régulièrement l'aide de la Ville de Lancy mais d'autres associa-

tions sont aussi subventionnées. «Elles sont actives dans la cause des femmes, des enfants et la gestion humanitaire», précise Frédéric Renevey. Une constante dans ces choix: les associations doivent permettre, à terme, de rendre les personnes aidées autonomes. L'une d'elle se propose, par exemple, de co-financer des vélos à des femmes burkinabées. L'association La Liane, elle, créée par les élèves du Collège et Ecole de commerce Emilie-Gourd permettra à 1'000 enfants du Bénin d'être scolarisés dans les cinq ans à venir. Encadrés par leurs enseignants, des élèves se sont rendus sur place pour participer à la construction de l'école. «Le but de ces projets est de donner une canne à pêche plutôt qu'un poisson. La personne pourra ainsi pêcher toute sa vie, se débrouiller seule et, un jour, s'affranchir de l'aide reçue», conclut le Conseiller administratif.

Judith Monfrini



La piscine de Marignac bientôt ouverte toute l'année

Les adeptes de la brasse et du crawl peuvent se réjouir. Dès cet été, l'exploitation de la piscine de Marignac deviendra annuelle. Les travaux d'aménagement pour accéder au bassin vont débuter ce printemps. Ouverture de la saison d'été du 30 mai au 8 septembre.

«Tous les voyants sont au vert, se félicite Frédéric Renevey, le Conseiller administratif chargé des sports à Lancy. Le Conseil municipal a accepté le principe d'une ouverture annuelle, l'Association des Communes genevoises soutient financièrement le projet, la Ville de Genève prend en charge une partie des frais de fonctionnement et le Canton a délivré son autorisation de construire». Grâce à cette belle coordination, à partir de cet été, les nageurs pourront s'adonner à leur sport favori durant l'année entière. Tour d'horizon du chantier de mise en oeuvre.

Un accès qui varie selon la saison

L'idée est d'ouvrir la piscine toute l'année mais de manière différenciée. Durant la période estivale, l'ensemble des bassins seront accessibles: la pataugeoire, le bassin moyen, celui de 50 mètres ainsi que le plongeur. En hiver, seul le grand bassin olympique de 50 mètres sera mis à disposition des nageurs, avec des aménagements pour que l'entrée dans l'eau se fasse tout en douceur. «Nous allons procéder à des travaux d'isolation d'une partie des vestiaires pour la période hivernale,

explique Frédéric Renevey. Un système de bâche permettra d'éviter que l'eau ne se refroidisse trop et limitera les déperditions de chaleur». La Municipalité souhaite être la plus respectueuse de l'environnement possible et elle a prévu de chauffer l'eau de la piscine de plusieurs manières.

Une chaleur douce pour l'environnement

«Le chauffage fonctionne comme une sorte de fusée à étage, explique le Magistrat. Nous avons placé des panneaux solaires mais leur capacité n'est pas suffisante, raison pour laquelle nous prévoyons de relier le système au CAD». Le CAD ou "chauffage à distance" se présente sous forme de gros tuyaux qui amènent la chaleur. Ils seront reliés à la piscine. Cette énergie, considérée comme renouvelable, proviendra, à terme, de l'usine de Cheneviers, des usines d'incinération et des collecteurs d'eaux usées. Dans un premier temps, il est prévu que la chaleur provienne uniquement de la combustion de pellets, qui sont des sortes de copeaux de bois. Le chauffage 100% renouvelable ne sera effectif que dans deux ans et

chauffera tout le quartier. «Actuellement, la piscine fonctionne au solaire et avec une petite chaudière à pellets, mais sa capacité est trop faible et elle doit être complétée avec du gaz, note Frédéric Renevey. Le Canton nous a accordé une dérogation, avec la promesse que nous n'utiliserons plus que de l'énergie renouvelable en 2021».

Nouveau fonctionnement annuel

Les travaux débutent fin mars. «Il est prévu de réaliser la bâche et l'isolation du vestiaire avant le 30 mai, jour de l'ouverture estivale, détaille Frédéric Renevey. Ils cesseront à ce moment-là et reprendront à l'automne, pour assurer une ouverture en hiver». Durant la saison hivernale, un couloir chauffant mènera les adeptes de la natation directement du vestiaire chauffé, au bassin. «L'eau de la piscine est maintenue à 28 degrés grâce à un procédé de bâche révolutionnaire en PVC qui limite les déperditions de chaleur, souligne le Magistrat. Cette couverture permet de maintenir la température de l'eau même la nuit, ce qui limite fortement la consommation d'énergie». A partir de cette année, la piscine de

Marignac passera en fonctionnement annuel. Les fermetures au public se feront le plus rares possible: entre Noël et Nouvel an et durant le mois de mars. «Nous sommes obligés de fermer un mois par année pour la maintenance», conclut Frédéric Renevey.

Judith Monfrini

La piscine de Marignac offrira désormais trois types d'abonnement: un abonnement estival, un pour l'hiver et un pass annuel. La saison d'été débutera le 30 mai et se terminera le 8 septembre. La saison hivernale avec un accès uniquement au bassin olympique durera du 9 septembre au 30 avril, avec une fermeture durant le mois de mars pour l'entretien annuel du bassin. Plusieurs lignes de nages sont prévues pour satisfaire les nageurs libres et les clubs, de Lancy et de la Ville de Genève, qui participe aux frais de fonctionnement. Pour en savoir plus sur les tarifs et les horaires: www.lancy.ch



Photo: Alain Grosclaude

Lancy et le changement climatique

C'est aujourd'hui un constat, les étés sont de plus en plus chauds et secs et les hivers plus doux. Une hausse des températures qui s'intensifiera les prochaines années. La Ville de Lancy agit à son échelle, afin de faire face à ces changements climatiques.

UNE RÉCENTE ÉTUDE DE L'OFFICE FÉDÉRAL DE météorologie et de climatologie MétéoSuisse a dressé des scénarios climatiques qui décrivent l'évolution possible de notre climat d'ici le milieu du siècle et au-delà. Les étés seront plus secs, avec davantage de journées et de nuits tropicales, alors que les hivers seront plus doux. Ceci associé à de fortes et fréquentes précipitations, notamment en hiver.

Ces changements pourraient être partiellement atténués grâce à des efforts mondiaux en termes de protection du climat et en particulier en relation avec une diminution drastique des émissions mondiales de gaz à effet de serre. Portée par la Confédération, l'étude précise qu'il est nécessaire de prendre au plus vite des mesures "à toutes les échelles" d'adaptation au changement climatique, car une certaine hausse des

températures a déjà commencé et sera inévitable ces prochaines décennies. Pour y répondre, la Ville agit à plusieurs niveaux. En premier lieu, elle progète et consolide ses "îlots de fraîcheur" – espaces verts, bois, cours d'eau – qui amènent la fraîcheur jusqu'au cœur de ville et offrent à la population des espaces de détente. De plus, elle prend ses responsabilités en matière de végétalisation urbaine. Dans ce cadre, le service de l'Environnement en collaboration avec les autres services communaux, initie des nouveaux espaces verts permettant l'implantation de nouveaux arbres d'avenir devant compenser au minimum le nombre d'arbres "sacrifiés" à la construction. Elle étudie également les aménagements paysagers intégrant la gestion des eaux en surface participant activement à éviter la production "d'îlots de chaleur" – espaces minéralisés

avec une atmosphère particulièrement chaude le jour qui ne se rafraîchit pas ou très peu la nuit - tout en répondant à d'autres grands enjeux environnementaux. Sans lancer le débat du réchauffement climatique et de l'incidence qu'auraient réellement les actions menées par la Ville à l'échelle mondiale; les effets d'un réchauffement climatique sont constatés par chacun dans notre environnement direct... Face à ce phénomène associé au développement urbain, il est urgent de prendre en considération l'importance de la préservation des espaces verts (privés ou publics) et le développement de nouveaux et ambitieux projets aménagements d'espaces verts d'avenir dans nos nouveaux quartiers.

Nicolas Hasler,
chef du service de l'environnement

Faites du Jardin!

A VOS AGENDAS! VOUS AIMEZ GRATTER LA terre ou souhaitez-vous y mettre – sur balcon, terrasse, rebord de fenêtre ou en plein terre? Participez à la 3^{ème} édition de la "Faites du Jardin!", qui aura lieu le samedi 18 mai de 10h à 15h au Parc Navazza-Olttramare. Lors de cette journée colorée et familiale, des ateliers proposés par nos spécialistes en jardinage vous permettront d'apprendre trucs et astuces pour jardiner - en bio, évidemment. Pendant ce temps, les enfants mettront la main à la terre dans le cadre d'activités ludiques et créatives. Des stands proposeront graines, plantons et livres pour vous lancer dans l'aventure au plus vite. Des food trucks proposeront une petite restauration tout au long de la fête.

Plus d'informations et inscriptions aux ateliers sur: www.nature.lancy.ch ou par téléphone au 022 879 04 20

CLB

NICHOIRS PERSONNALISÉS



LES NICHOIRS PEINTS PAR LES ENFANTS À la fête de l'Abeille ont été installés dans différents lieux de la Ville. Si certains vont accueillir des mésanges d'autres sont dédiés au rouge queue à front blanc. Sur nature.lancy.ch, vous pourrez consulter la carte répertoriant tous ces nichoirs à oiseaux, ainsi que les abris à hérissons. En observant ces boîtes colorées dès le printemps vous apercevrez peut-être leurs nouveaux occupants.

Sandrine Michailat
Cheffe de la section des espaces verts

Energie & eau

QUEL EST LE LIEN ENTRE LE CONCEPT GÉNÉRAL du développement durable et les mesures concrètes prises par la Ville de Lancy? La série d'articles "Lancy ville durable" que vous retrouvez chaque mois dans "Le Lancéen" aborde les thématiques de la stratégie lancéenne pour le développement durable, pour en expliquer les enjeux et présenter les actions menées au quotidien sur le terrain.

Dans le cadre du deuxième thème prioritaire, "la gestion de l'énergie et de l'eau", la Ville cherche tout d'abord à réduire ses consommations d'énergie et

d'eau et favoriser les énergies renouvelables. Elle a pour deuxième objectif de réduire le volume d'eau consommé pour l'entretien des espaces verts. Enfin, elle vise à inciter ses employés et la population à réduire la consommation énergétique. Ces ambitions s'inscrivent dans une volonté nationale de réduire la consommation de ressources non renouvelables, néfastes pour le climat et l'environnement.

Afin d'agir là où c'est nécessaire, la Ville observe sa consommation à l'aide d'un logiciel de comptabilité énergétique. La rénovation ou la construction de nouveaux bâtiments communaux tels que les écoles ou encore les maisons de quartier sont ainsi "passés à la loupe"

par le service des travaux et de l'urbanisme. A cette même image, l'assainissement de l'éclairage public, piloté par le service de l'Environnement, a permis de fortement diminuer la consommation, tout en augmentant la qualité de l'éclairage. En collaboration avec les SIG, la Ville a mené quatre campagnes de sensibilisation auprès des habitants, distribuant des ampoules LED et des économi-

seurs d'eau notamment. Grâce à ses efforts, elle a obtenu en 2016 le label Cité de l'Énergie pour la troisième fois.

CLB





Photo: Alain Grosclaude

«Vous êtes bien (venus) à Lancy!»

LA VILLE DE LANCY EST HEUREUSE D'ACCUEILLIR ses nouvelles et nouveaux habitant-e-s sur son territoire. En 2019, différentes mesures d'accueil seront organisées dans le cadre du programme d'intégration communale (PIC).

Une intégration réussie des personnes nouvellement arrivées en Suisse suppose que celles-ci soient informées sur leur nouveau cadre de vie. C'est pourquoi la politique suisse d'intégration accorde depuis ces dernières années une grande importance à l'infor-

mation. Une information qui peut être transmise via un certain nombre de canaux: cérémonie d'accueil, parcours d'accueil, guichet citoyen, etc. L'accueil des personnes nouvellement arrivées dans les communes constitue un élément essentiel de l'intégration des personnes migrantes et le premier contact avec l'autorité communale joue un rôle primordial sur le sentiment d'être le bienvenu et d'être accueilli avec bienveillance. De ce fait, les communes ont un rôle-clé dans l'accueil

pour des raisons de proximité et de spécificités locales.

Une cérémonie le 30 avril

La Ville de Lancy reçoit chaque année les nouveaux naturalisés et les jeunes ayant atteint la majorité civique à l'occasion d'une cérémonie. En 2019, les autorités lancéennes vont profiter de cette occasion, le 30 avril prochain, pour faire évoluer le format de cette cérémonie et ainsi souhaiter la bienvenue aux nouveaux résidents de la commune.

Ce moment permettra aux personnes nouvellement arrivées à Lancy de mieux faire connaissance avec la ville et ses autorités. Cette cérémonie est un moment de présentation du nouvel environnement, mais surtout d'échange, de rencontre et de partage. C'est également une opportunité pour personnaliser et améliorer l'accueil des nouvelles et nouveaux habitant-e-s, favorisant ainsi les bonnes relations entre les autorités communales et la population. Encourager les habitant-e-s à participer à la vie locale est au centre des préoccupations des autorités lancéennes. Cette cérémonie est aussi l'occasion d'informer chacune et chacun sur les prestations fournies des différents services communaux et d'aller à leur rencontre au travers de stands d'information animés par les équipes de ces mêmes services.

Nouveau: le parcours d'accueil

Pour compléter le dispositif d'accueil des nouvelles et nouveaux habitant-e-s, la Ville de Lancy, toujours dans le cadre du programme d'intégration communale, organisera également un parcours d'accueil, offrant aux nouvelles et nouveaux habitant-e-s la possibilité de découvrir les lieux ressources et les lieux incontournables qui composent la ville. Ce parcours qui se tiendra le samedi 11 mai à 10h au départ de la Mairie est bien évidemment à la disposition de tous les habitant-e-s de Lancy qui désirent découvrir et s'approprier leur nouveau lieu de vie.

Steve Cassard

Chargé de mission intégration

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **IMEDIAMOOV! SARL**
Rte des Jeunes 4bis, 1227 Les Acacias
Édition, commercialisation et distribution de matériel
- **RHCONSEIL SA**
Rte du Grand-Lancy 6A, 1227 Les Acacias
Placements privés, conseils en ressources humaines et formation
- **CAPITAL CONSEIL, REMY THOMAZIC**
Ch. du Clos 6A, Grand-Lancy
Cabinet d'expertise en gestion d'entreprise et droit
- **AQUA-TECHNIC SARL**
P/A Robin Suatton
Ch. des Palettes 1, Grand-Lancy
Installations techniques de piscines
- **SCIE IMMOBILIER LOCATIF**
P/A VOISINS SA
Rte de Jeunes 105A, 1227 Carouge
Prestations de consulting en investissement immobilier locatif
- **NOMALI GROUP – NEON EXPRESS SA**
Av. des Communes-Réunies 51, Grand-Lancy
Conception de supports commerciaux et publicitaires
- **LK CHARLES LANCY SOUMAHORO**
Rte des Jeunes 4BIS, 1227 Les Acacias
Comptabilité, fiduciaire, ressources humaines
- **UDEANU**
P/A Antonio D'Urso
Rte de Chancy 28, Petit-Lancy
Travaux d'intérieur et extérieur, carrelage, peinture, électricité
- **VENDOME EUROPE SARL**
Av. Eugène-Lance 38bis, Grand-Lancy
Instituts de beauté
- **SOLSTIS SA, SUCCURSALE DE LANCY**
Rte de Saint-Julien 74, Grand-Lancy
Diffusion et vente de systèmes d'économies d'énergie
- **BURRUS REFLEXIONS SARL**
Ch. Dami 7B, Grand-Lancy
Conseils d'économie d'entreprise
- **G-CASE SA**
Rampe du Pont-Rouge 4A, Petit-Lancy
Horlogerie
- **J.R MAIN VERTE – TITULAIRE DA SILVA RODRIGUES**
Rampe du Pont-Rouge 24, Petit-Lancy
Jardinerie et paysagisme
- **VITE TRANSPORT – DE AQUINO BARBOSA**
Rte de Chancy 28, Petit-Lancy
Déménagements, livraisons et transports
- **PETIT CHOUGNY MANAGEMENT SA**
P/A Socofigest SA
Esplanade de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy
Gestion et administration de patrimoines
- **LA MENUISERIE GENEVOISE SARL**
Av. Eugène-Lance 38BIS, Grand-Lancy
Travaux de menuiserie, charpente, bois, pvc.
Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC / Filipe Romero Defesa

Logements pour les aînés

QU'EST-CE QU'UN IEPA? QUELLE EST LA procédure pour s'inscrire dans un EMS? Quelles sont les aides à domicile dont je peux bénéficier? Pourrais-je rester à Lancy? Quelle que soit votre situation, votre état de santé ou votre âge, nous vous encourageons à vous renseigner sur les différentes possibilités de logement qui existent pour les aînés. En effet, penser à son avenir proche ou lointain est important et peut vous permettre d'appréhender l'avenir plus sereinement. Cette démarche vous aidera à définir vos priorités, à effectuer des choix et à s'assurer que vos souhaits soient davantage respectés. Afin d'accompagner cette réflexion, le Service des affaires sociales et du logement organise une séance d'information regroupant les partenaires principaux en lien avec la thématique du logement pour les aînés à Lancy. Ainsi, vous pourrez assister à la présentation des immeubles avec encadrement pour personnes âgées (IEPA), des établissements médico-sociaux (EMS) et des nombreuses prestations existantes pour aider le maintien à domicile. De plus, l'actualité nous amène également à vous présenter deux nouvelles structures lancéennes pour lesquelles

les inscriptions s'ouvriront tout prochainement: l'IEPA des Marbriers au Petit-Lancy ainsi que les logements intergénérationnels situés dans le quartier de Pont-Rouge au Grand-Lancy. Chaque intervenant présentera sa structure et ses prestations, les critères d'admission ainsi que la procédure d'inscription. Dans un deuxième temps, les assistants sociaux de notre service tiendront un stand pour répondre aux diverses questions. Nous nous réjouissons de pouvoir échanger avec vous sur ce thème et vous donnons rendez-vous **le mardi 9 avril 2019 à la salle communale du Grand-Lancy de 14h à 16h**. L'entrée est libre et un transport est disponible pour les personnes à mobilité réduite, sur inscription.

Manuela Clavijo Mazzeo, assistante sociale
Lauriane Clerc-Martin, déléguée aux aînés

Pour en savoir +

Service des affaires sociales et du logement
Tél. 022 706 16 66
sas@lancy.ch



C.I.R. architectes, Architecture

Le temps de se poser



Photo: VIVA

SITUÉ AU SEIN DE L'ESPACE PALETTES, LE tea-room restaurant "Le Temps d'un Arrêt" est un lieu de rencontre et de convivialité. Entité du Service social de la Ville de Lancy et piloté par Contact Emploi Jeunes, il accueille des jeunes en stage, afin de leur faire découvrir le monde de la restauration.

Le tea-room propose chaque midi des plats du jour variés et de saison, ainsi qu'un choix de petite restauration (soupe, quiches ou sandwiches), des viennoiseries et depuis peu des baguettes de pain à l'emporter.

Depuis l'automne dernier, "Le Temps d'un Arrêt" organise, un mercredi par mois, en collaboration avec l'association VIVA, une rencontre gourmande pour les aînés autour d'un menu de saison. Dès le 3 avril entre 15h et 17h, nous proposerons également des activités telles que des jeux, contes, lectures ou concerts deux mercredis après-midis par mois (programme à venir).

En dehors de ces activités, nous nous réjouissons de vous accueillir les lundis et vendredis, de 9h00 à 14h30 et les mardis, mercredis et jeudis de 9h00 à 18h30. Pour les réservations, vous pouvez nous appeler au tél. 022 706 16 96. Dès la belle saison, n'hésitez pas à venir profiter de notre terrasse pour boire un verre ou partager un repas.

Philippe Wetzler,
Maître socio-professionnel

Coin gourmand des aînés

VEZ PARTAGER UN REPAS EN BONNE COMPAGNIE, préparé et servi par une chaleureuse équipe de bénévoles, les lundis 1^{er} avril et 6 mai au Pt-Lancy (chemin du Bac 10) et les lundis 15 avril et 20 mai au Gd-Lancy (Salle Michel Simon de l'Espace Palettes). Les inscriptions sont obligatoires (places limitées) et le repas coûte Fr. 10.-. Un minibus est à disposition pour les personnes à mobilité réduite, à indiquer lors de l'inscription. Tél. 022 706 16 84 (sauf le vendredi) c.etienne-warynski@lancy.ch

CEW

BÉNÉVOLAT

CHERS LANCÉENS, REJOIGNEZ LES 50 bénévoles actifs et 270 bénévoles ponctuels.

Pour des activités régulières: visites aux aîné-e-s, cours de français, appui scolaire, collaboration à la Ludothèque, encadrement d'un espace parents-enfants de 0 à 4 ans le lundi matin, troc social, aide au Coin gourmand des aînés, transports de personnes, etc.

Pour des événements:

- **22 mars**, Fête du bonhomme Hiver au Gd-Lancy, de 13h30 à 21h
- **25 mai**, Samedi du Partage Migros du Petit et du Gd-Lancy
- **11 et 13 juin**, Course d'orientation des écoles primaires, de 8h à 15h
- Encadrement d'ateliers parents-enfants ponctuels dans le quartier de la Chapelle, certains mercredis après-midi.

Renseignements et inscriptions
Service des affaires sociales
Tél. 022 706 16 84 (sauf le vendredi)
c.etienne-warynski@lancy.ch

Contrat de quartier Chapelle

OUTIL DE DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE FINANÇÉ par la Ville de Lancy, le Contrat de quartier permet aux habitant-e-s d'agir pour améliorer la qualité de vie au sein de leur quartier. Son objectif est de valoriser les initiatives des habitants qui désirent améliorer la cohésion sociale près de chez eux. Deuxième du genre après celui de Palettes-Bachet, le Contrat de quartier démarre cette année dans le secteur Lancy-La Chapelle à l'occasion d'une grande assemblée ouverte à tous les habitants.

Ce secteur a connu de grands changements avec la construction d'une ving-

taine d'immeubles et le presque quintuplement de sa population en quelques années. Ce sont désormais 2'500 habitants, des familles pour la plupart, qui par leurs initiatives, contribuent à créer un véritable esprit de quartier. Afin de



Photo: Alain Grosclaude

les soutenir, la Ville de Lancy met sur pied ce dispositif permettant d'encourager la mise en place de projets proposés par des habitants ou des commerçants. Ancré dans la proximité, simple et peu formel, le Contrat de Quartier permet à chacun de s'engager dans une démarche citoyenne en faveur de la communauté.

Le Contrat de Quartier est géré par un Comité de pilotage composé d'habitants, de représentants d'associations et d'institutions, ainsi que de délégués des autorités lancéennes. Le COPIL se constituera lors de l'assemblée constitutive, afin de permettre le démarrage effectif de cette aventure.

Virginie Estier
Travailleuse sociale communautaire

Assemblée de lancement

Vous avez une idée concrète pour améliorer votre quartier? Alors, venez rejoindre les habitants du secteur Lancy-La Chapelle et les représentants de la Commune lors de l'assemblée de lancement du Contrat de quartier, **le jeudi 11 avril à 19h à l'aula de l'école du Sapay**, en présence de Monsieur Frédéric Renevey, Maire.

Informations:

Service des affaires sociales,
Virginie Estier, Tél. 022 706 16 86

L'heure de la récréation à la Villa Bernasconi!

Le 16 avril 2019 la Villa Bernasconi inaugure Récréation, sa dernière exposition avant de prendre une longue pause pour sa rénovation prévue jusqu'en 2020. Proposée par les commissaires Zsuzsanna Szabo et Jean-Marie Bolay, l'exposition présentera un choix varié et assumé de travaux d'artistes qui s'engagent dans un dialogue avec le monde de l'enfance et du jeu.

À LA VILLA BERNASCONI, LA RÉCRÉATION

n'est pas le temps du repos avant de se remettre à travailler, mais un abandon à la créativité par le jeu. Présentant sous une même enseigne artistes, pédagogues, designers de jeux, scénographes et musiciens, l'exposition célèbre la créativité ludique en invitant le public à participer. Du XIX^e siècle à nos jours, le jeu s'est insinué dans les pratiques artistiques et la pédagogie. Le jeu libre encouragé comme méthode d'apprentissage et espace de créativité s'est défini comme une manière de s'approprier le monde par la manipulation de l'environnement et comme une activité avec ses propres règles, hors du quotidien, imprévisible et gratuite. Le jeu de construction, non généré et libre des conventions des jouets bourgeois traditionnels, en est devenu le symbole. D'objet pédagogique, il a pris au XIX^e siècle le statut de jeu éducatif et de jeu tout court, ouvrant les esprits vers l'abstraction et l'infini des combinaisons possibles. Le jeu de construction a ainsi suscité l'intérêt tant de l'industrie que des écoles d'art, où il a contribué à la naissance de l'art moderne.

Récréation a décidé de rendre hommage à plusieurs figures marquantes et tout à fait singulières qui ont révolutionné la manière de s'adresser aux enfants à travers l'art et le design. Des recherches formelles d'Alma Siedhoff-Buscher, au sein du Bauhaus dans les années 1920, aux jeux pédagogiques novateurs des éducatrices Mina Audemars et Louise Lafendel conçus pour la Maison des Petits à Genève au début du XX^e siècle, l'exposition abordera les liens entre le domaine des arts, du design et de la pédagogie enfantine.

Parmi les designers et architectes les plus influents du 20^e siècle, Charles et Ray Eames envisagent le jeu et l'univers



Nasasia Meyrat, Vue de l'installation An Alter Manifesto, Kiefer, Swiss Art Awards, Bâle, 2018

des jouets comme sources d'inspiration majeures. Pour d'autres figures présentes dans l'exposition, comme Peer Clahsen, Enzo Mari, Bruno Munari, Saul Steinberg ou László Réber, le jeu est un élément indispensable à la création. Pour contribuer à ce dialogue autour du jeu comme attitude créative face à la vie et à l'art, Récréation invite Denis Savary, Misha Hollenbach & Shauna Toohey et Jérôme Hentsch à intervenir dans les espaces de la Villa avec des propositions artistiques inédites.

Récréation est autant une exposition qu'une programmation riche en événements pensés pour toutes les générations. Dans le cadre de la Journée suisse

de la lecture à voix haute, le comédien Léo Mohr invitera les enfants à une improvisation collective autour du jeu d'images *Più e meno* de Bruno Munari. L'Ensemble Vide présentera, en partenariat avec le festival Spielact, un concert de Pallavi Mahidhara, 2^e prix au Concours de Genève en 2014, autour des *Játétek* de György Kurtág. La pianiste virtuose offrira une lecture fabuleuse et tendre de ces jeux musicaux qui s'enrichissent sans cesse depuis 1973. Enfin, en collaboration avec les éditions La Joie de Lire, le comédien Antoine Courvoisier sonnera la fin de la récréation avec une lecture des livres d'Éva Janikovszky illustrés par László Réber. Politiquement

incorrects et légèrement subversifs, les textes de Janikovszky et les dessins de László Réber font mouche et ébranlent nos convictions d'adultes. Publiés sous le régime communiste en Hongrie, leurs livres, qui font partie du patrimoine mondial de la littérature jeunesse, sont incroyablement modernes et ont eu une influence très importante sur la pensée des enfants depuis des générations.

ZS-JMB

Pour en savoir +

www.villabernasconi.ch



Photo: Coline Irwing

LES TROIS OURSES

EN PRÉLUDE À L'EXPOSITION RÉCRÉATION, la Villa Bernasconi invite du 8 au 26 avril l'association Les Trois Ourses de Paris à animer des ateliers pour enfants à la Dépendance du parc Bernasconi. Fondée en 1988 par trois bibliothécaires passionnées, Odile Belkeddar, Élisabeth Lortie et Annie Mirabel, Les Trois Ourses ont mené pendant plus de trente ans

une activité singulière et innovante autour de l'objet-livre «pensé par les artistes pour les enfants». Avec Bruno Munari comme figure tutélaire, l'association a édité et diffusé des créations d'artistes dont le travail émerveille et stimule la créativité par le jeu à travers les ressources matérielles du livre, sa forme, son graphisme, ses couleurs. Avant de tirer leur révérence et de faire cadeau de sa collection au Centre national des arts plas-

tiques français, Les Trois Ourses proposent une dernière série d'ateliers exceptionnels à Lancy. De 6 mois à 10 ans, les enfants pourront explorer les volumes, textures et sons des livres-objets, s'initier à la création et projection d'images par la diapositive et fabriquer des livres-textiles avec artistes et auteurs amis des Trois Ourses.

ZS-JMB



Photo: Taj Curic

Fête de la Danse

DEPUIS 2016, LA VILLE DE LANCY EST partenaire de la Fête de la Danse, événement à l'échelle nationale proposant à tous les publics de découvrir cette discipline.

Cette année, la Maison de Quartier Sous l'Etoile accueille le projet de chorégraphie participative "Flocking Humans", mené par Noelia Tajés, portant sur la thématique du déplacement en masse, tel un banc de poissons.

Des ateliers jeune public d'initiation à la démarche chorégraphique sont proposés les 29 mars et 5 avril. Les danseurs sont ensuite invités le 5 mai à prendre part à un "teaser live" d'une création en devenir, au centre-ville, avec d'autres participants de toutes provenances. Des cours de danse sont également proposés aux lancéens le 4 mai et une surprise les attend le 1er mai du côté de Lancy Centre. Dansez, maintenant!

MBR

La Fête de la Danse à Lancy

29 mars – 5 mai 2019
www.fetedeladanse.ch/geneve et
www.lancy.ch



Pâques en bricolage

POUR ACCUEILLIR LE PRINTEMPS ET FÊTER Pâques, on bricole et on jardine à la bibliothèque...

Cette année à nouveau, un atelier de bricolage et jardinage pour les enfants sera proposé en deux sessions: le matin de 10h à 11h et l'après-midi de 15h30 à 16h30.

Les enfants commenceront par la décoration d'un pot de fleurs transformé en traditionnel lapin de Pâques et en fin d'atelier, ils seront amenés à planter de belles fleurs de printemps pour agrémenter leur création. Tantôt bricoleur et tantôt jardinier, les enfants seront initiés à la plantation de bulbes de fleurs et repartiront avec un bricolage printanier à admirer et arroser.

Le matériel sera fourni pour une créativité garantie. Les bibliothécaires vous attendent nombreux et se réjouissent de partager ce moment créatif et festif avec vous!

L'équipe des bibliothécaires

Atelier gratuit sur inscription
022 792 82 23 (places limitées)
La présence des parents est requise.

Nouveau: atelier numérique

CONNAISSEZ-VOUS LA NOUVELLE APPLICATION

BibEnPoche? Savez-vous utiliser votre liseuse et télécharger des livres numériques depuis notre plateforme gratuite? Avez-vous déjà consulté le portail web de la bibliothèque? Telles sont les questions auxquelles répondra la bibliothécaire lors de cet atelier, le mardi 9 avril 2019 de 18h à 19h30. Nous vous proposons ce premier atelier numérique pour vous faire découvrir nos services qui tournera autour de trois axes: le portail web de la bibliothèque, l'application BibEnPoche et l'utilisation de votre liseuse afin de télécharger des livres depuis notre plateforme gratuite E-Bibliomedia.

Le portail web de la Bibliothèque est un prolongement et une vitrine de la bibliothèque. Nous verrons ensemble comment vous connecter à votre compte lecteur, effectuer une recherche documentaire, prolonger l'emprunt de livres ou en réserver, se tenir au courant des nouveautés et animations de la biblio-

thèque.

Dans un second temps, nous regarderons comment utiliser BibEnPoche. BibEnPoche est une application à télécharger gratuitement sur vos smartphones et tablettes, mise en place en octobre 2018, vous permettant d'effectuer des recherches documentaires, et accéder à votre espace personnel. Vous pouvez consulter vos prêts, les prolonger ou réserver des documents et être avertis automatiquement, par notifications, des prêts en retard et des réservations disponibles.

Enfin venez apprendre à utiliser votre liseuse: comment s'inscrire sur E-Bibliomedia, créer un identifiant et télécharger un e-book sur votre liseuse.

Fanny Chavanne, Bibliothécaire

Atelier gratuit sur inscription
Auprès des bibliothécaires ou par téléphone au 022 792 82 23



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Les coups de cœur de Cristina Ksdikian, bibliothécaire

En ce retour du printemps et pour les fêtes de Pâques qui approchent, voici deux albums pleins de bons sentiments, qui mettent le Lapin de Pâques à l'honneur. De bons moments de lectures en perspective! Toute l'équipe de la bibliothèque vous souhaite de passer de belles fêtes de Pâques et de profiter des beaux jours qui reviennent!



Augustin et l'œuf de Pâques géant
Pascal Brissy et Léa Fabre
Auzou, 2018

Augustin le lapin de Pâques prépare une surprise. Il fabrique en cachette des chocolats pour organiser une grande chasse

aux œufs. Mais quand un œuf géant sort par la cheminée de son terrier, Augustin est catastrophé! La chasse aux œufs va peut-être être gâchée à cause de lui... Heureusement, son amie la tortue va l'aider à cacher l'œuf jusqu'au moment de la fête! Un album qui sensibilise à l'entraide.



La Chocolaterie de Monsieur Lapin
Elys Dolan
NordSud, 2017

Monsieur Lapin fait visiter sa chocolaterie et vous révèle les secrets des œufs en chocolat. Devenant de plus en plus riche, il aimerait vendre encore plus d'œufs et va demander aux poules de travailler à un rythme effréné! Celles-ci vont vite s'épuiser et ne pourront plus travailler. Le lapin avide va se retrouver seul et regretter ses choix! Un album qui rappelle ce qui peut arriver quand on ne traite pas bien les autres.

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
T. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

Mardi	de 15h00 à 20h00
Mercredi	de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00
Jeudi	de 15h00 à 19h00
Vendredi	de 15h00 à 19h00
Samedi	de 10h00 à 12h00



Guide pour les aînés

DANS LE CADRE DE CONTACT AÎNÉS LANCY (CAL), une brochure a été éditée, répertoriant la multitude d'activités et services destinés tout particulièrement aux retraités. Vous y trouverez plus de 70 activités se déroulant sur le territoire communal, proposées par la Ville de Lancy et de nombreuses associations. N'hésitez pas à venir chercher un exemplaire, ou la commander gratuitement, auprès du Service des affaires sociales.

LCM/CEW

Pour en savoir +

Service des affaires sociales
Avenue Eugène-Lance 3
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 706 16 66 / cal@lancy.ch



RAPPEL DE 5 PRINCIPES DE BASE AUX PROPRIÉTAIRES DE CHIENS:

- Munir son chien d'une puce électronique et de la médaille annuelle.
- En ville: toujours tenir son chien en laisse. En forêt/en campagne: le garder sous contrôle visuel et être en mesure de le maîtriser à tout moment.
- Respecter l'interdiction d'accès dans les lieux non autorisés
- Ramasser systématiquement les déjections canines.
- Hors de la sphère privée, les chiens qualifiés dangereux doivent être tenus en laisse et munis d'une muselière.

Le non-respect de ces règles peut entraîner des mesures administratives.

ED

Votre police de proximité
Tél. 0800 417 417

Petit-déjeuner des entreprises

C'EST DANS LE BÂTIMENT, EN PLEINE RÉFECTION du Geneva Business Center (GBC pour les initiés) aux Morgines, que Bouygues Energies & Service Suisse SA a accueilli récemment les participants du 18e petit-déjeuner des entreprises lancéennes. Entreprise leader en Suisse dans la fourniture de services liés aux biens immobiliers complexes, Bouygues Energies & Services Suisse SA appartient au groupe français Bouygues Construction et, avec ses quelque 1'600 collaborateurs, accompagne pas moins de 700 clients dans toute la Suisse ainsi que des dizaines de milliers d'usagers. Son cœur de métier consiste à assurer la gestion complète des biens et des installations, y compris l'exploitation technique, la maintenance et les services d'infrastructures. Dans le bâtiment visité, outre la mise en place d'un concept de co-working, s'est également installée la crèche TotUp, entièrement privée, qui permet d'accueillir une

cinquantaine d'enfants. Elle propose un programme bilingue à forte dimension sociale et familiale, avec «une sensibilisation aux mathématiques et à la logique. Différents partenariats ont été mis en place avec des intervenants extérieurs, des professionnels dans des domaines aussi variés que la psychologie, le sport, l'art ou encore la musique». Le magnifique petit-déjeuner offert qui a suivi a permis aux nombreux participants de faire du réseautage, un des buts de ce genre de rencontre.

Marco Föllmi
Conseil économique communal



Photo: Jessica Lazarro

A VOS AGENDAS! Pourquoi ne pas tenter de bousculer nos habitudes de consommateur? Venez participer à l'atelier «Manger local sans se ruiner» organisé par le Service des affaires sociales, en collaboration avec la FRC, **le jeudi 4 avril 2019, 14h à 16h30 à l'Espace Palettes**. Une opportunité de dénicher des trucs et astuces pour manger local sans se ruiner. Cet atelier gratuit est réservé aux aînés lancéens. Inscription obligatoire tél. 022 706 16 66 / cal@lancy.ch. Possibilité d'un transport pour les personnes à mobilité réduite, à mentionner lors de l'inscription. CEW/LCM

SPORT'URBAIN



EN MAI, URBAN TRAINING REVIENT POUR vous permettre de pratiquer une activité physique tout en redécouvrant la commune. Lancy se transforme en salle de sport géante où places de jeux, bancs, escaliers, deviennent des appareils d'entraînement. 60 minutes, encadrées par un coach, combinant marches et exercices adaptés à chacun. Les séances sont gratuites grâce au soutien de la Ville de Lancy et d'entreprises citoyennes investissant pour la santé et le bien-être publics. **Pour en savoir +** www.urban-training.ch

Olivier Camazzola



L'arrivée du printemps permettra peut-être de réinvestir les parcs lancéens. Une visite préalable du site nature.lancy.ch vous indiquera les spécificités de chacun d'entre eux: un terrain de pétanque, une aire de jeux pour les enfants ou un espace de liberté pour chiens... tout y est indiqué!

Photo: Alain Grosclaude